

„NIGHTHAWKS”

Edward Hopper festménye nyomán

Későre jár,
és kihalt a város.

A szerencsések otthon vannak,
de valószínűbb,
hogy már nincsenek ilyenek.

Hopper festményén négyen éjszakáznak,
mondhatni, szokványos összetételben:
két férfi és egy nő, meg a csapos.
Művészetbarátok, megkövezhettek,
de elég ismerős nekem ez a helyzet.

Két férfi és egy nő,
mintegy véletlenül.
Ti a kép felépítését csodáljátok,
engem a színtiszta pangás
érzékisége ragad meg.

Szó nem esik, minek is?
Ketten dohányoznak, de füst nem látszik.
Fogadok, a nő levelet írt a férfinak.
Bármí áll benne, ő már nem az a férfi,
aki kétszer elolvasná a sorait.

6

A rádió tropa.
A klíma doboza zörög.
Rendőrsziréna vijjogását hallom.
Kétsaroknyira egy kapualjban egy drogos
nyög és vénájába szúrja a tűt.
Ilyen az a rész, amely nem látszik.

A másik férfi egyedül van,
és egy nőre emlékezik,
akin szintén piros ruha volt.
Ősrégi történet.
Tetszik neki, hogy még létezik ilyen nő,
de már nem érdekli.

Vajon annak idején
mi lehetett közöttük?
Fogadok, vágyott rá.
De a nő nemet mondott.

Nem csoda, művészetbarátok,
hogyan fordít nektek ez a férfi hátat.

(Fordította: Szilágyi Mihály)

